



MYANMAR GARMENTS MANUFACTURERS ASSOCIATION

May 2021, Issue

NEWSLETTER

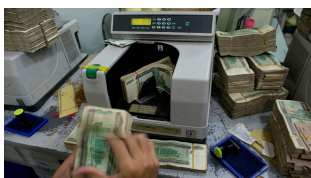
MGHRDC ၏ အခြေခံ မော်တာ စက်ချုပ်သင်တန်း ဖွင့်လှစ်

စာမျက်နှာ - ၃



အသင်းဝင်စက်ရုံများ
အလုပ်သမားလစာငွေထုတ်ယူနိုင်ရန်
ကူညီဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိ

စာမျက်နှာ - ၂



စာမျက်နှာ - ၂

MGMA အလုပ်အမှုဆောင် အစည်းအဝေး ကျင်းပ

မာတိကာ

Activities

အလုပ်သမားလစာငွေထုတ်ယူနိုင်ရန် ကူညီဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိ	၂
အလုပ်အမှုဆောင် အစည်းအဝေး ကျင်းပ	၂
MGHRDC ၏ အခြေခံ မော်တာ စက်ချုပ် သင်တန်း ဖွင့်လှစ်	၃
အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းခွင် ဝင်ရောက်ကြမည့်သူများအတွက် အခြေခံ အလုပ်သမားဥပဒေ ဟောပြောပို့ချ	၃
တည်ဆဲအလုပ်သမားဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများ (CoC) ကို လိုက်နာကြရန် အသိပေးတိုက်တွန်းခြင်း	၄

News

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများ ပုံမှန်လည်ပတ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိ	၅
မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း လူ့စွမ်းအား အရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးရေးစင်တာ သင်တန်းကျောင်း သင်တန်းများ ပုံမှန်ဖွင့်လှစ်	၅
အဝတ်အထည် လက်လီကုမ္ပဏီကြီးများက အပ်ထည်အသစ်များ ပြန်လည်မှာယူမည်	၅

Membership Updates

New Members in May 2021	၆
Membership Update as of May 2021	၆

အလုပ်သမားလစာငွေထုတ်ယူနိုင်ရန် ကူညီဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိ



မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း သည် အသင်းဝင်စက်ရုံများ ရင်ဆိုင်နေရသော ငွေသားဖြင့် အလုပ်သမားလစာပေးရန် အခက်အခဲဖြစ်နေခြင်းကို ကူညီဖြေရှင်းပေးနိုင်ရေး ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်နေ့မှ စ၍ သက်ဆိုင်ရာ အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ချိတ်ဆက် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။ အသင်းဝင်များ၏ ဘဏ်စာရင်း အချက်အလက်များကို ရန်ကုန်တိုင်းအစိုးရ စီမံအုပ်ချုပ်မှုကောင်စီ နှင့် One-Stop-Service (OSS) တို့သို့လည်း တင်ပြခဲ့ပါသည်။

ဖေဖော်ဝါရီလအတွက် စက်ရုံပေါင်း (၇၉) ရုံမှ အလုပ်သမား စုစုပေါင်း ၇၆,၅၃၃ ဦးအား လစာပေးနိုင်ရန် လည်းကောင်း၊ မတ်လအတွက် အသုတ် (၄) သုတ်ခွဲ၍ စက်ရုံပေါင်း (၇၃) ရုံမှ အလုပ်သမားစုစုပေါင်း ၈၀,၁၆၈ ဦးအား လစာပေးနိုင်ရန် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလအတွက် စက်ရုံပေါင်း (၅၁) ရုံမှ အလုပ်သမား စုစုပေါင်း ၅၇,၆၈၂ ဦးအား လစာပေးနိုင်ရန် လည်းကောင်း MGMA အသင်းမှ ကူညီဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ခဲ့ပါသည်။ ဆက်လက်၍ မေလအတွက် အလုပ်သမားလစာပေးနိုင်ရေး လိုအပ်သော ဘဏ်စာရင်း အချက်အလက်များကို One-Stop-Service နှင့် ချိတ်ဆက်၍ တောင်းခံလျက်ရှိပါသည်။ အလုပ်သမား၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အား ဝန်ကြီးဌာနမှလည်း လိုအပ်သော ပံ့ပိုးကူညီမှုများကို MGMA အသင်းနှင့် ပူးပေါင်း၍ လုပ်ဆောင်ပေးလျက်ရှိပါသည်။ အသေးစိတ် သိရှိလိုပါက 01 2314829, 10 2300253 (Ex - 10) သို့ ဆက်သွယ်မေးမြန်းနိုင်ပါသည်။

အလုပ်အမှုဆောင် အစည်းအဝေး ကျင်းပ

လအတန်ကြာ Online Virtual စနစ်ဖြင့် ပြုလုပ်ခဲ့သော မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း၏ လစဉ်ပုံမှန် အလုပ်အမှုဆောင် အစည်းအဝေးကို ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ မေလ ၁၅ ရက်နေ့တွင် အသင်း၏ အစည်းအဝေးခန်းမ၌ အလုပ်အမှုဆောင်အဖွဲ့ဝင်များ အချင်းချင်း ကိုယ်တိုင်တွေ့ဆုံ ကျင်းပခဲ့သည်။ အစည်းအဝေးတွင် အသင်း၏ လက်ရှိ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများအခြေအနေ၊ လုပ်ငန်း ကဏ္ဍအတွင်း ရင်ဆိုင်နေရသော

အခက်အခဲများ၊ ဘဏ်မှ ငွေသားထုတ်ယူရန် အခက်အခဲများ၊ စသည်တို့ကို ဆွေးနွေးသုံးသပ်၍ ရှေ့လုပ်ငန်းစဉ်များကို ဆုံးဖြတ်ချမှတ်ခဲ့ကြသည်။



MGMA EC Meeting on 15-05-2021

MGHRDC ၏ အခြေခံမော်တာ စက်ချုပ်သင်တန်း ဖွင့်လှစ်



အခြေခံမော်တာစက်ချုပ်သင်တန်း အမှတ်စဉ် (၁၉၂)

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးရေးစင်တာ (MGHRDC) ၏ အခြေခံမော်တာ စက်ချုပ်သင်တန်း အမှတ်စဉ် (၁၉၂) ကို ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ မေလ ၁၀ ရက်နေ့မှစ၍ ဖွင့်လှစ်သင်ကြား ပေးလျက် ရှိသည်။ သင်တန်း ကာလမှာ ရက်သတ္တ ၃ ပတ်ဖြစ်ပြီး သင်တန်းသား သင်တန်းသူ ဦးရေ ၂၅ ဦး တက်ရောက် သင်ကြားလျက်ရှိပါသည်။

အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းခွင် ဝင်ရောက်ကြမည့်သူများအတွက် အခြေခံ အလုပ်သမားဥပဒေ ဟောပြောပို့ချ

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးရေးစင်တာ (MGHRDC) ၏ အခြေခံမော်တာ စက်ချုပ်သင်တန်း အမှတ်စဉ် (၁၉၂) တွင် တက်ရောက်လျက်ရှိသော သင်တန်းသား သင်တန်းသူများအား "အခြေခံ အလုပ်သမားဥပဒေ သိကောင်းစရာများ" ကို ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ မေလ ၁၈ ရက်နေ့တွင် MGMA ၏ အငယ်တန်း အလုပ်သမား ရေးရာ အရာရှိ ဦးကျော်ဇေယျာဖြိုး မှ ဟောပြောပို့ချပေးခဲ့သည်။

MGHRDC ၏ အခြေခံမော်တာ စက်ချုပ်သင်တန်းကို လာရောက်တက်ရောက်ကြသူ အများစုသည် သင်တန်းဆင်းပြီးနောက် အထည်ချုပ်စက်ရုံများတွင် ဝင်ရောက် အလုပ်လုပ်ကိုင်ကြသည်။ ထိုသို့ လုပ်ငန်းခွင် စတင်ဝင်ရောက်ကြသူများအနေဖြင့် မိမိတို့ ရပိုင်ခွင့်ရှိသော အလုပ်သမားအခွင့်အရေးများနှင့် အခြေခံအလုပ်သမားဥပဒေများအကြောင်း သိရှိနားလည်ရန် လိုအပ်သည်။ ထို့ကြောင့် MGMA သည် MGHRDC

၏ အခြေခံမော်တာ စက်ချုပ်သင်တန်း အမှတ်စဉ်တိုင်းတွင် သင်တန်းသူသင်တန်းသားများအား "အခြေခံ အလုပ်သမားဥပဒေ သိကောင်းစရာများ" ကို ဟောပြောပို့ချပေးလျက်ရှိပါသည်။



MGMA Junior Labour Officer မှ အခြေခံမော်တာစက်ချုပ်သင်တန်းသား/သူများအား အခြေခံ အလုပ်သမားဥပဒေ သိကောင်းစရာများ ဟောပြောပို့ချစဉ်

တည်ဆဲအလုပ်သမားဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများ (CoC) ကို လိုက်နာကြရန် အသိပေးတိုက်တွန်းခြင်း



MYANMAR GARMENT MANUFACTURERS ASSOCIATION

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း

9th Floor, UMFCCL No. 29, Min Ye Kyaw Sagar Road, Lantamadaw Township, Yangon.
Tel: +95 1 2314829, 2300253, Email: mgma@myanmargarments.org, Website: www.myanmargarments.org

အသိပေးတိုက်တွန်းခြင်း

သို့

အသင်းဝင် ကုမ္ပဏီ/စက်ရုံများအားလုံး
မြန်မာနိုင်ငံအထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း

၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ မေလ ၂၁ ရက်။

အကြောင်းအရာ။ ။ တည်ဆဲ အလုပ်သမားဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသော ကျင့်ဝတ် စည်းကမ်းများ (Code of Conduct) ကို လိုက်နာကြရန် အသိပေးတိုက်တွန်းခြင်း။

၁။ မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း (MGMA) သည် 2015-2024, Myanmar Garment Industry ၏ ၁၀ နှစ်တာ မဟာဗျူဟာတွင် အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များ လိုက်နာရန် ကျင့်ဝတ်စည်းမျဉ်းများ (Code of Conduct - CoC) ကို ထည့်သွင်းရေးဆွဲ၍ ၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလတွင် ပထမအကြိမ်အဖြစ် ထုတ်ပြန်ထားခဲ့ပြီးဖြစ်ပါသည်။

၂။ မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း အသင်းဝင်စက်ရုံများအနေဖြင့် မိမိ၏ အလုပ်သမားများကို ဥပဒေနှင့်အညီ စီမံခန့်ခွဲနိုင်အောင် ကျင့်ဝတ်ရှိသော စာချုပ်ချုပ်ဆိုသော လုပ်ငန်းရှင်များအဖြစ် အလုပ်သမား အရေးရာစွဲများကို စုပေါင်းညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်းဖြင့် Collective Agreement ကို အားကောင်းစွာ ရပ်တည် ကျင့်သုံးကြရန်လိုအပ်ပါသည်။ သို့ဖြစ်၍ တည်ဆဲ အလုပ်သမားဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အသင်းမှ ထုတ်ပြန်ထားသော ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများ (CoC) ကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပြီး မိမိတို့စက်ရုံအတွင်း ဖွဲ့စည်းထားသော အလုပ်သမားရေးရာ လုပ်ငန်းညှိနှိုင်းရေး ကော်မတီ (Workplace Coordination Committee - WCC) နှင့် ပုံမှန်ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးမှုများ ပြုလုပ်၍ ကောင်းမွန်သော အလုပ်ရှင် အလုပ်သမား ဆက်ဆံရေး ကြိုးပမ်းတည်ဆောက်ကြရန် အသိပေး တိုက်တွန်းအပ်ပါသည်။

၃။ တည်ဆဲ အလုပ်သမား ဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အလုပ်သမားရေးရာ ကိစ္စရပ်များအတွက် အကူအညီ လိုအပ်ပါက အသင်း၏ အလုပ်သမားရေးရာ ဌာန (ဦးမင်းမိုးဟန်၊ ဖုန်း - 09 25 731 3341၊ ဦးကျော်စေ ယုာဖြူ၊ ဖုန်း - 09 96 352 2939) သို့ ဆက်သွယ်မေးမြန်းနိုင်ကြောင်း အသိပေးကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း

မှတ်ချက် -

- MGMA Code of Conduct (Myanmar)
- MGMA Code of Conduct (English)

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ် လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း (MGMA) ၏ 10 Years Strategy တွင် အထည်ချုပ် လုပ်ငန်းရှင်များ လိုက်နာရန် ကျင့်ဝတ်စည်းမျဉ်းများ (Code of Conduct - CoC) ကို ထည့်သွင်း ရေးဆွဲထားပြီး ဖြစ်ပါသည်။

အသင်းဝင် စက်ရုံများ အနေဖြင့် တည်ဆဲ အလုပ်သမား ဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့် ထုတ်ပြန်ထားသော ကျင့်ဝတ် စည်းကမ်းများ (CoC) ကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ပြီး အလုပ်သမားရေးရာ လုပ်ငန်း ညှိနှိုင်းရေးကော်မတီ (WCC) နှင့် ပုံမှန်ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးမှုများ ပြုလုပ်၍ ကောင်းမွန်သော အလုပ်ရှင် အလုပ်သမား ဆက်ဆံရေး ကြိုးပမ်းတည်ဆောက်ကြရန် MGMA အသင်းမှ ၂၁-၀၅-၂၀၂၁ ရက်စွဲဖြင့် အသိပေး တိုက်တွန်းစာ ထုတ်ပြန်ခဲ့သည်။ အသိပေးတိုက်တွန်းစာအား [Download](#) ယူရန်။

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များ အသင်း ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများ ပုံမှန်လည်ပတ်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိ

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ် လုပ်ငန်းရှင်များအသင်းသည် ၎င်း၏ ရုံးလုပ်ငန်းများကို Work-From-Home စနစ်ဖြင့် ဆောင်ရွက်ရာမှ ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ ၁ ရက်နေ့မှစ၍ UMFCCI ရှိ အသင်း၏ ရုံးခန်းကို ပုံမှန်အတိုင်း ပြန်လည် ဖွင့်လှစ်လည်ပတ်လျက်ရှိသည်။ အသင်းဝင်စက်ရုံများအတွက် သွင်းကုန်လိုင်စင် ထောက်ခံချက် ထုတ်ပေးခြင်း၊ ပို့ကုန်လိုင်စင် Country of Origin (CO) ထုတ်ပေးခြင်း၊ Re-Export ထောက်ခံချက် ထုတ်ပေးခြင်း၊ စသည့် ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများကို ပုံမှန်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

ထို့အပြင် လတ်တလောကာလ အသင်းဝင်စက်ရုံများ ရင်ဆိုင်နေရသည့် အလုပ်သမားလစာငွေထုတ်ယူရန် အခက်အခဲများ ပြေလည်စေရန် အသင်းအနေဖြင့် One-Stop-Service (OSS) နှင့် ချိတ်ဆက်၍ ကူညီဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိသည်။ အလုပ်သမား ဥပဒေနှင့် အလုပ်သမားရေးရာ ကိစ္စရပ်များအတွက် အသင်း၏ အလုပ်သမားရေးရာ ဌာနမှလည်း ဝန်ဆောင်မှုများ ပုံမှန်ဆောင်ရွက်ပေးလျက်ရှိပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း လူစွမ်းအား အရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးရေးစင်တာ သင်တန်းကျောင်း သင်တန်းများ ပုံမှန်ဖွင့်လှစ်

မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းရှင်များအသင်း၏ သင်တန်းကျောင်းဖြစ်သော မြန်မာနိုင်ငံ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်း လူစွမ်းအားအရင်းအမြစ် ဖွံ့ဖြိုးရေးစင်တာ (Myanmar Garment Human Resource Development Center - MGHRDC) သည် သင်တန်းများကို ပုံမှန်ဖွင့်လှစ်ပို့ချပေးလျက်ရှိပါသည်။ အထည်ချုပ်စက်ရုံများတွင် အလုပ်လုပ်ကိုင်လိုသူများအတွက် အခြေခံမော်တာစက်ချုပ်သင်တန်းကို အခမဲ့ သင်ကြားပို့ချပေးလျက်ရှိပါသည်။

အဝတ်အထည် လက်လီကုမ္ပဏီကြီးများက အပ်ထည်အသစ်များ ပြန်လည်မှာယူမည်

မြန်မာနိုင်ငံရှိ အထည်ချုပ် စက်ရုံများမှ အပ်ထည်အသစ်များ တဖြည်းဖြည်း ပြန်လည် မှာယူသွားမည် ဖြစ်ကြောင်း ဆွီဒင်အဝတ်အထည် လက်လီကုမ္ပဏီကြီး H&M က ပြောဆိုခဲ့ကြောင်း ရိုက်တာသတင်းကို ကိုးကား၍ Eleven Media Group က ၁၉-၀၅-၂၀၂၁ ရက်နေ့တွင် [အင်တာနက်စာမျက်နှာ](#) ၌ ရေးသားဖော်ပြထားသည်။ www.sourcingjournal.com ၏ [အင်တာနက်စာမျက်နှာ](#) တွင်လည်း Bestseller ၊ H&M နှင့် Primark တို့က မြန်မာနိုင်ငံမှ အထည်မှာယူမှုများ ပြန်လည်လုပ်ဆောင်မည်ဖြစ်ကြောင်း ဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရသည်။ ထို့ပြင် ဥရောပ ကုန်သည်ကြီးများအသင်း (မြန်မာ) (EUROCHAM Myanmar) မှ ["Should We Stay or Should We Go"](#) ခေါင်းစဉ်ဖြင့် မြန်မာအထည်ချုပ်လုပ်ငန်း၏ လက်ရှိဖြစ်ပေါ်လျက်ရှိ

သော အခြေအနေများကို သုံးသပ်ဆွေးနွေးထားသည့် စာတမ်းတစ်စောင်ကို ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ မေလအတွင်း ထုတ်ပြန်ခဲ့ပြီးနောက် ဂျာမနီနိုင်ငံ သံရုံး (ရန်ကုန်) ၏ ဖေ့စ်ဘုတ် စာမျက်နှာတွင်လည်း လတ်တလော အကျပ်အတည်း ကာလ အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းတွင် လုပ်ကိုင်နေသော မြန်မာအမျိုးသမီးငယ်များ ဆက်လက် ရပ်တည်နိုင်စေရန် မြန်မာ့အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းများအား ဂျာမနီနိုင်ငံအနေဖြင့် ဆက်လက်ပံ့ပိုးသွားမည် ဖြစ်ကြောင်း ရေးသားဖော်ပြထားသည်ကို တွေ့ရသည်။



ကမ္ဘာ့ဒုတိယအကြီးဆုံး ဆိုင်အဝတ်အထည် လက်လီကုမ္ပဏီကြီး H&M က မြန်မာနိုင်ငံမှ အပ်ထည်အသစ်များ ပြန်လည်ဖွင့်လှစ်

NEWS



Photo: Saigoneer.com

PUBLISHED 19 MAY 2021 REF: REUTERS



Become a SJ Member

Home > Topics > Labor MAY 18, 2021 5:59PM ET

Bestseller, H&M and Primark Resume Myanmar Sourcing

By Jasmin Malik Chua

Bestseller, H&M and Primark are resuming sourcing in Myanmar after temporarily suspending garment orders following February's military coup. CREDIT: In this May 12, 2021, file photo, anti-coup protesters march during a demonstration in Yangon, Myanmar. Myanmar's military rulers are seeking to limit access to the internet to an internal network of only "whitelisted" AP sites to quash widespread opposition to their seizure of power, according to a report by the International Crisis Photo Group.



German Embassy Yangon 26m •

လက်ရှိအကျပ်အတည်းကာလအတွင်း အထည်ချုပ် လုပ်ငန်းခွင်တွင် သက်မွေးဝမ်းကျောင်းလုပ်ကိုင်နေကြ သော မြန်မာအမျိုးသမီးငယ် တစ်သိန်းခန့် ဆက်လက် ရပ်တည်နိုင်ရေးအတွက် မြန်မာ့အထည်ချုပ်လုပ်ငန်းများ အား ဂျာမနီနိုင်ငံအနေဖြင့် ဆက်လက် ပံ့ပိုးသွားမည်ဖြစ် ပါသည်။

Membership Updates

NEW MEMBERS in May 2021

Number of New Factories in May, 2021	
Country	No. of Factories
Myanmar	1
Total	1

MEMBERSHIP UPDATE AS OF MAY 2021

Status	Country	No. of Factories
Active	Myanmar	75
	China	302
	Korea	58
	Japan	22
	Others	25
	Joint Venture	31
Active (Local, Sub-Con, Market, Inspection, Textile)		51
Total (Active)		564
Inactive Factories		177
Grand Total		741